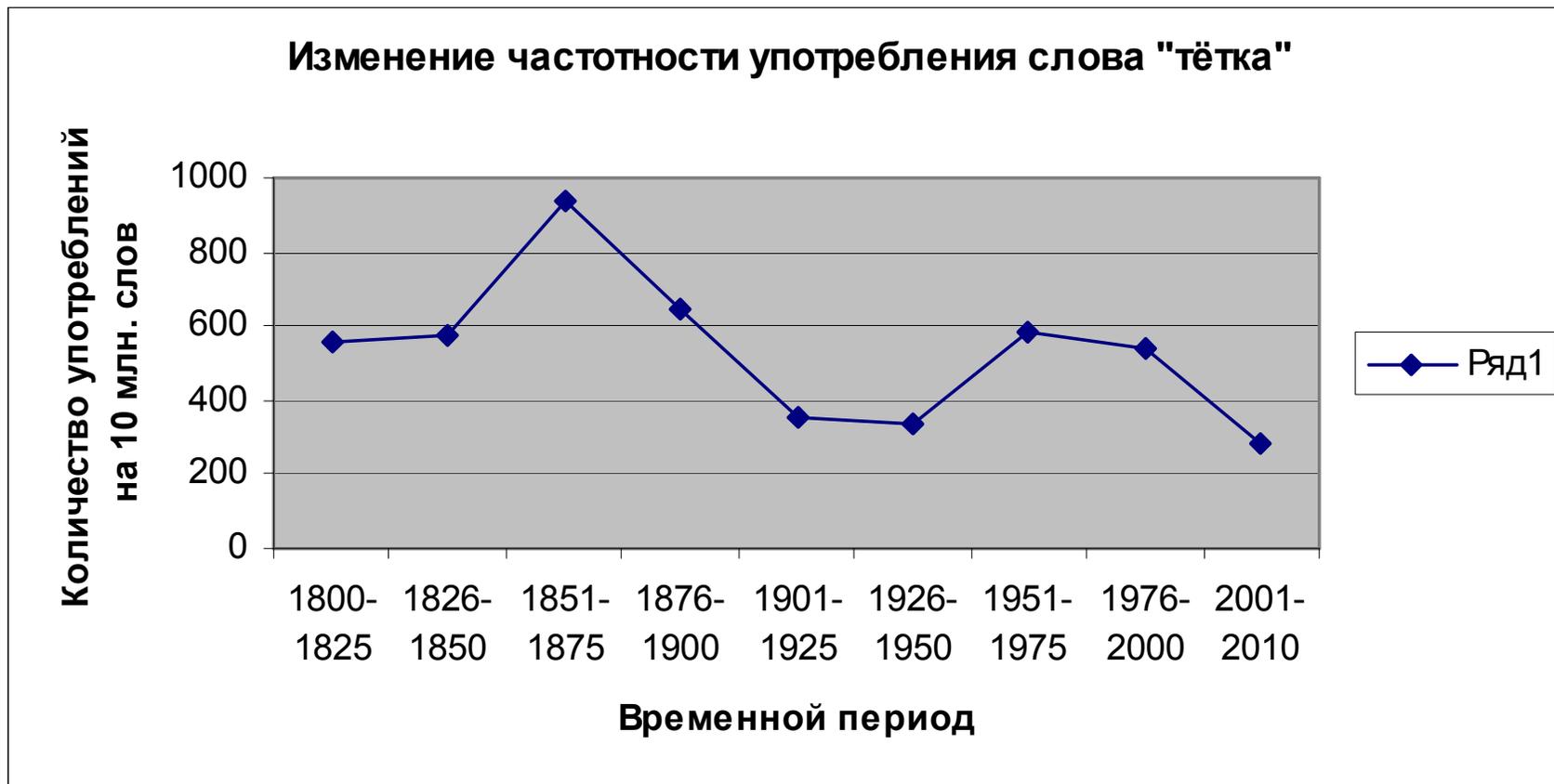


«Тётка»

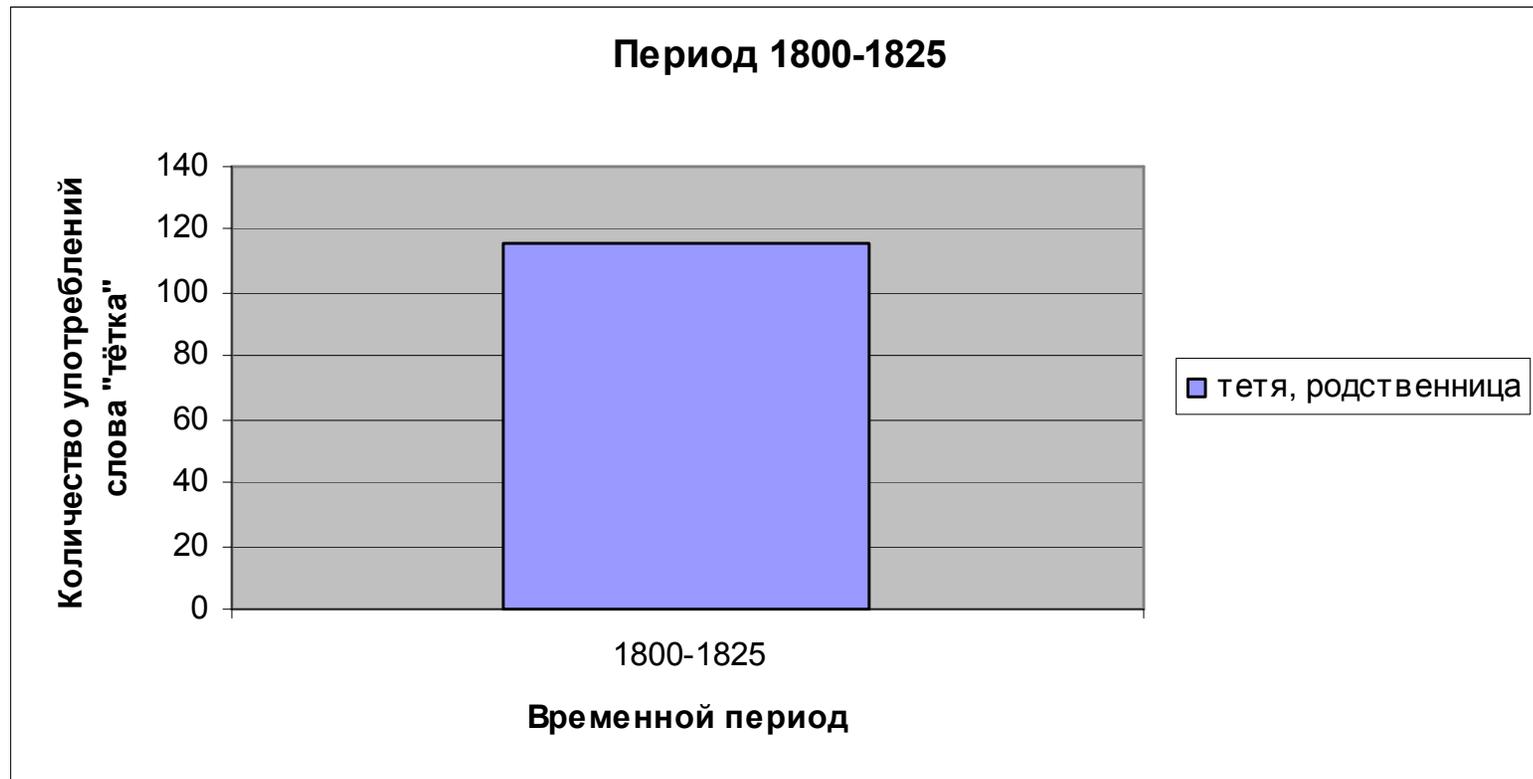
Варвара Печурина



Частотность употребления на 10 МЛН. СЛОВ



1800-1825



Значения 1800-1825

Тётя (сестра отца или матери)

- — *Да надо завернуть в Хотьковскую обитель за Настенькой: она уж четвертый месяц живет там у своей **тетки**, сестры моей, игуменьи Ирины. [М. Н. Загоскин. Юрий Милославский, или русские в 1612 году (1829)]*

Значения 1800-1825

- Жена дяди

Частые мои выезды бывали в родственные дома: то к дяде барону Александру Николаевичу, то к двум родным теткам, вдовствующим супругам других братьев моей матери. [И. М. Долгоруков. Повесть о рождении моем...]

Значения 1800-1825

- Родственники и женщины, близкие к семье

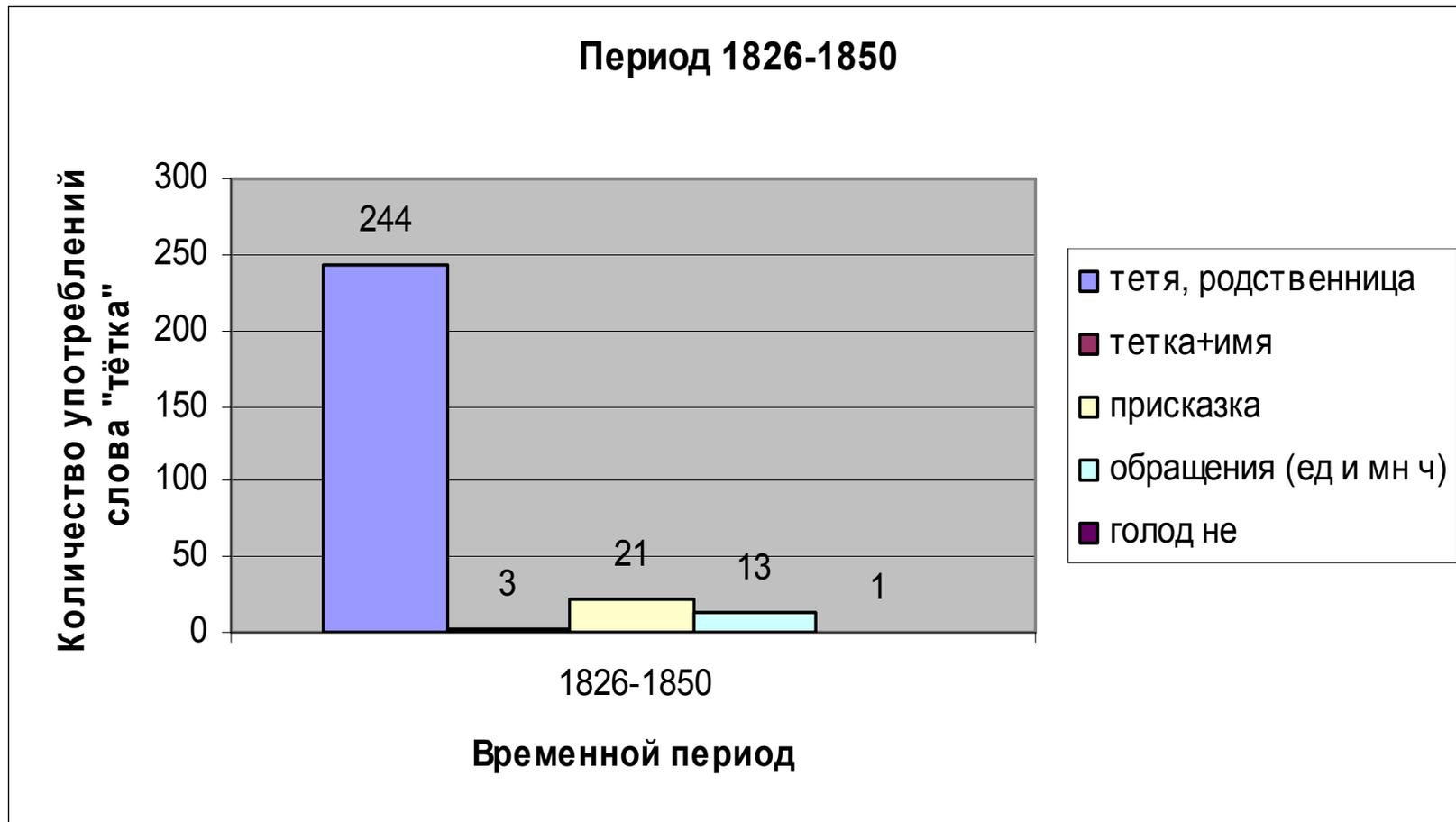
Какая польза насчитывать сотни дядей, теток, и двоюродных, и троюродных, когда никто из них не окажет тебе участия ни в болезни, ни в печали, ни в тесном обстоятельстве жизни? [И. М. Долгоруков. Повесть о рождении моем... (1788-1822)]

** (А.Б. Пеньковский)*

Дядя и тётка

- *... сюда-то залез я в ожидании полночи, ибо заметил, что влюбленный Товий не прежде сего времени оставлял корчму, да и то по неоднократным напоминаниям дяди, тетки и самой невесты. [В. Т. Нарезный. Бурсак (1822)]*

1826-1850



Значения 1826-1850

- Обращение к незнатной женщине - «тётка+имя»

— Тетка Федосья, была ты ономясь на улице, как провели ту побирушку-то, что к нам в деревню шлялась? [Д. В. Григорович. Антон-горемыка (1847)]

— продолжала она, обращаясь к третьей.

— Тетка Арина, сколько до города? верст десяток станет? .. [Д. В. Григорович. Антон-горемыка (1847)]

Значения 1826-1850

- Обращения (ед. и мн. ч.)

*Эй, **тётки**, — крикнула она, — за вами, кажись, на окне посудинка стоит...* [Д. В. Григорович. Бобыль (1847)]

*— Что ты, **тетка**, оставила ушат на дороге?* [И. А. Гончаров. Иван Савич Поджабрин (1842)]

Значения 1826-1850

- Присказка

— *Михеич, — сказал он, — видишь ты этих пьяных людей? — Вижу, боярин, **тетка их подкурятина!** Вишь, бражники, как расходились!* [А. К. Толстой. Князь Серебряный (1842-1862)]

Значения 1826-1850

- Голод не тётка

*Хозяйство, может, хоть и недоброе,
да ведь и голод не тетка! [А. К.
Толстой. Князь Серебряный (1842-
1862)]*

1851-1875



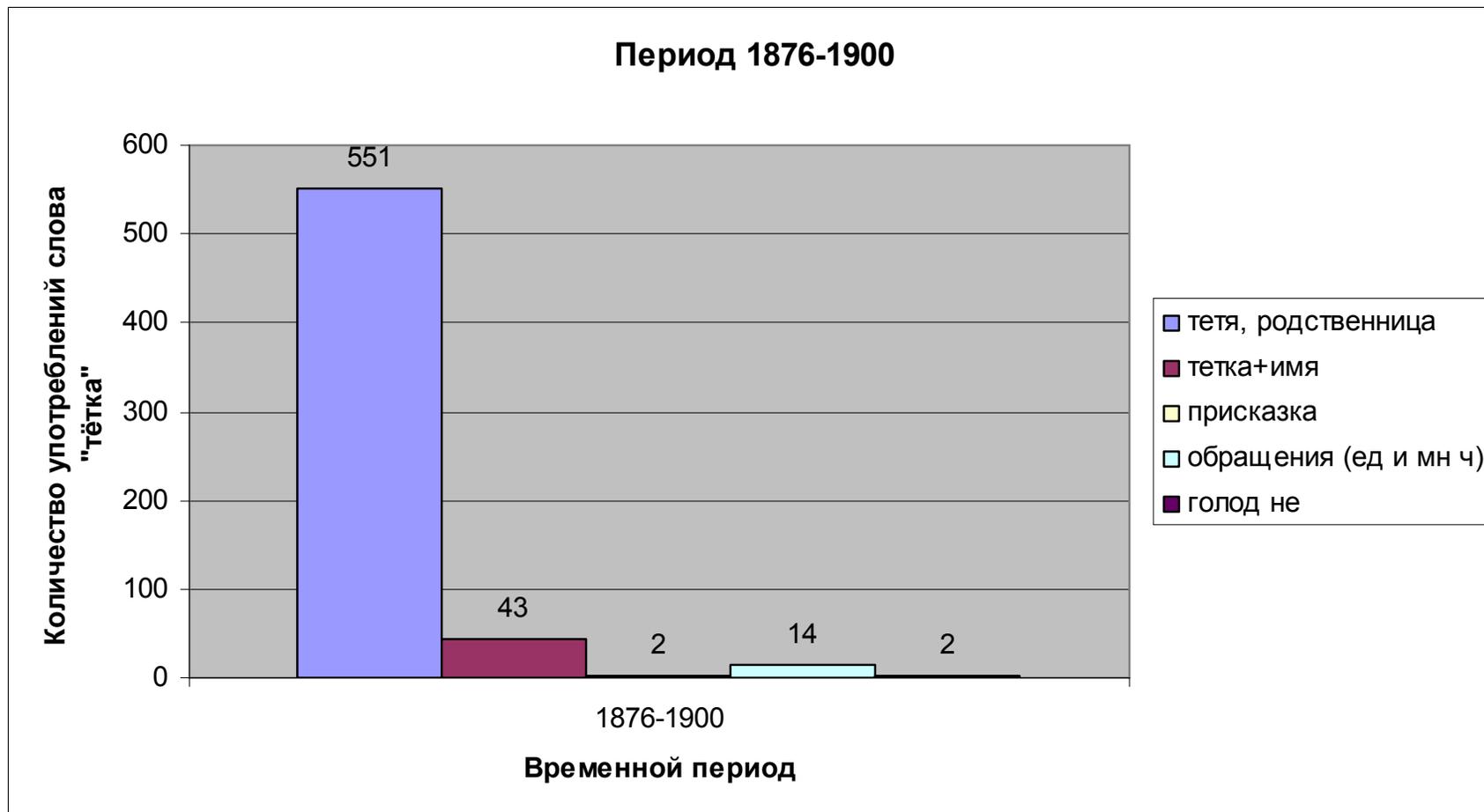
Значения 1851-1875

- Пример восклицания
- *Речь его была прервана появлением старухи, которая несла штоф. — Ай да тетка! молодца!* [Д. В. Григорович. Переселенцы (1855-1856)]

Значения 1851-1875

- Женщина (в 3-м лице)
- — *А бежать вздумаешь, — продолжал Верстан, не обращая внимания на Фуфаева, — бежать вздумаешь... вот, вишь, тетка эта: у ней есть, примерно, ступка такая, сядет на нее, ударит пестом — хошь на край света беги, догонит... Этого ты и не думай! Ну, пошел, ляг вон поди на скамью! да смирно у меня!* [Д. В. Григорович. Переселенцы (1855-1856)]

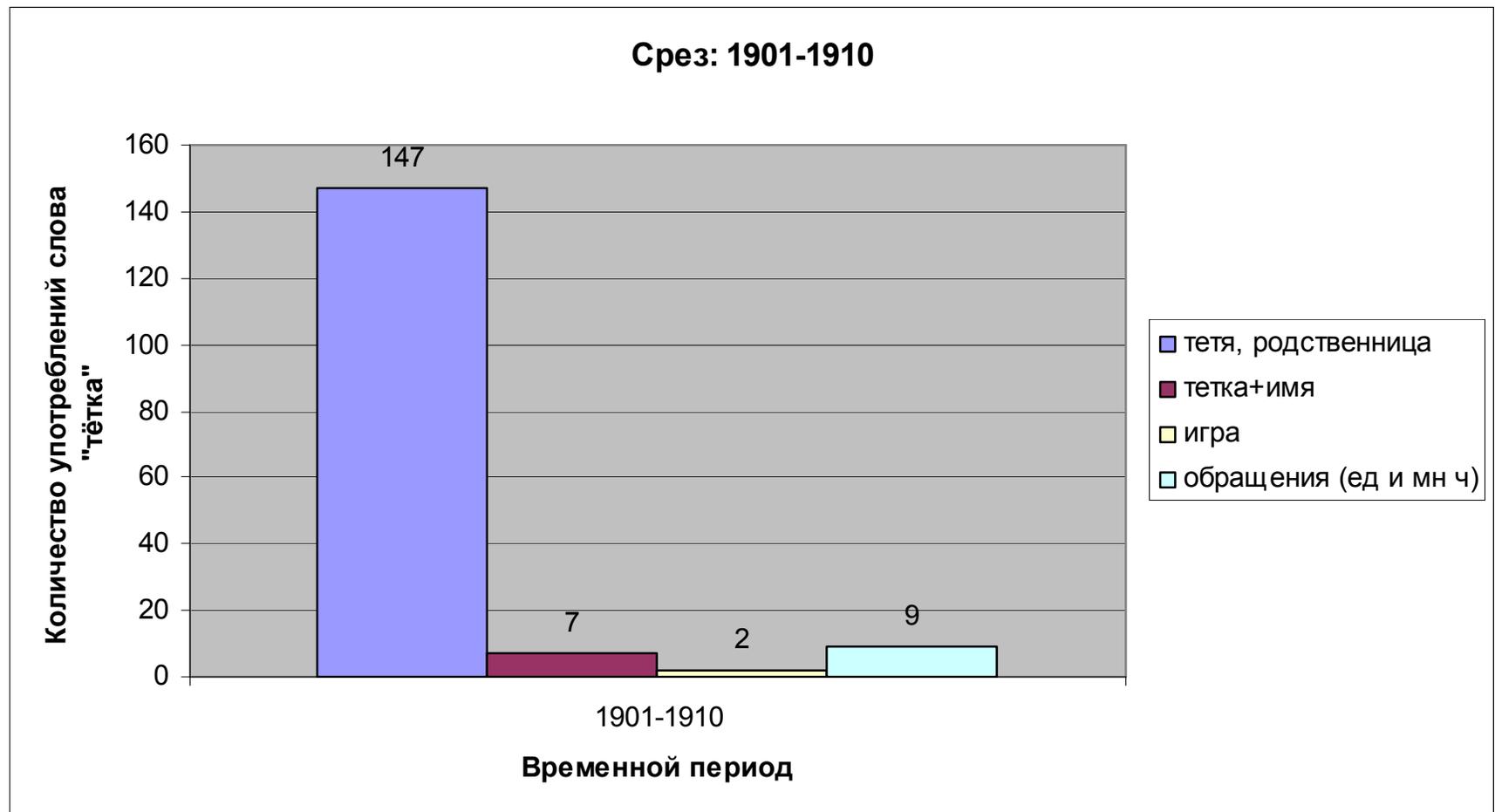
1876-1900



Значения 1876-1900

- Присказка
- *Тот кубарем слетел с облучка и, видя, что поднятый топор не опускается, прошептал про себя: «Ишь какой сердитый, тетка твоя малина!» [Л. Н. Андреев. Что видела галка (1898)]*

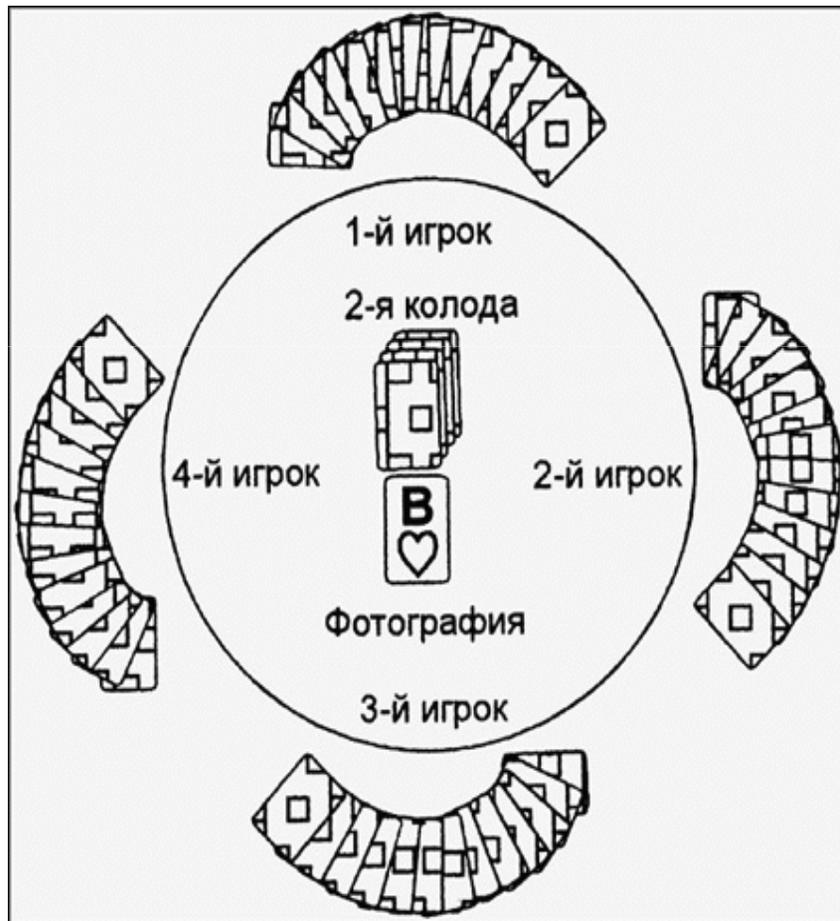
Срез: 1901-1910



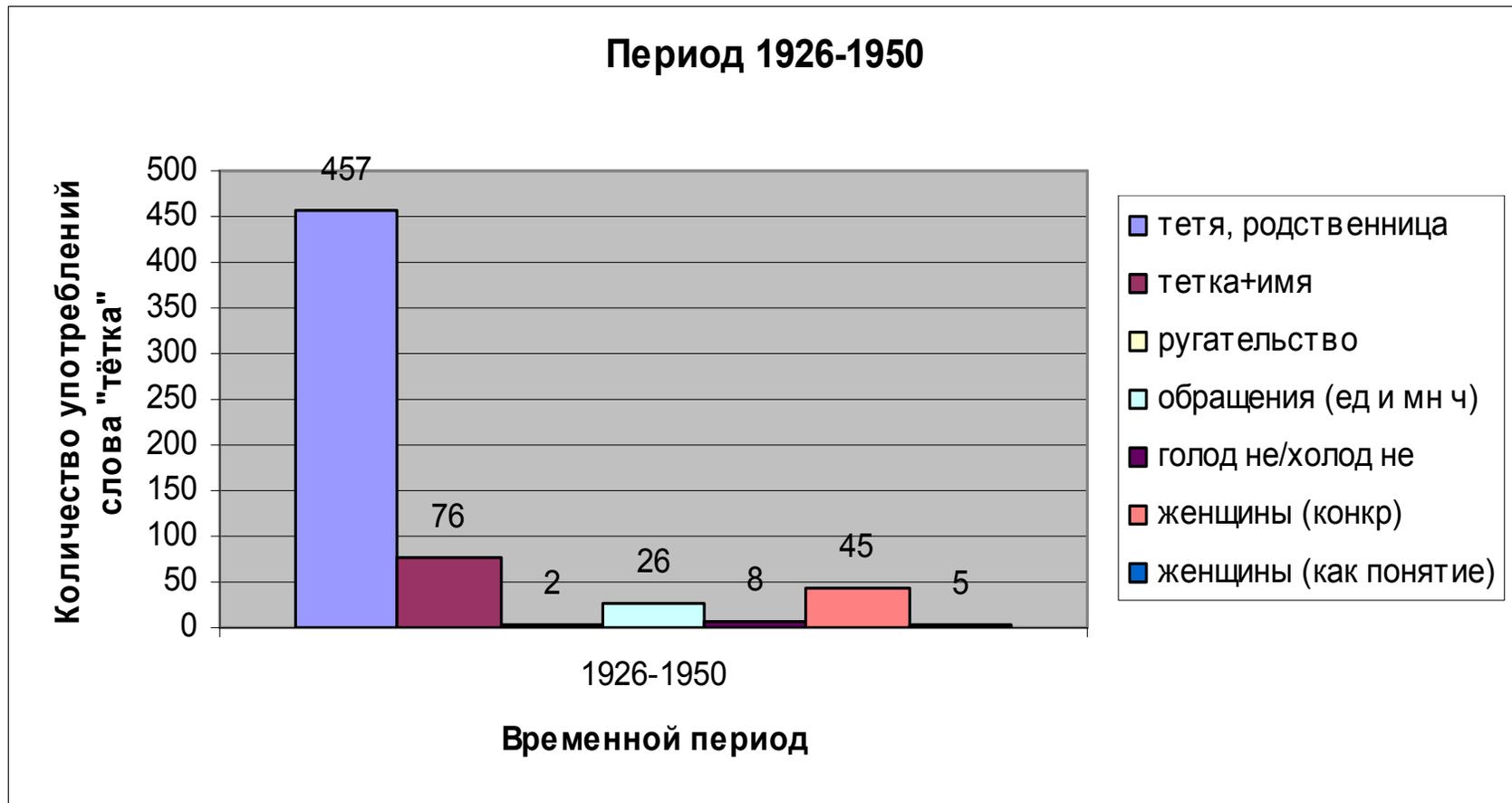
Значения 1901-1910

- Карточная игра
- *Вечером, когда встает Подчекаев, играют в «тетку». [С. Н. Сергеев-Ценский. Движения (1909-1910)]*
- *Подчекаев к вечеру приехал с женой. Играли в тетку. Приехал и брат Марии Петровны, Василий, — высокий, длинноволосый, носатый семинарист лет двадцати двух. [С. Н. Сергеев-Ценский. Движения (1909-1910)]*

Игра «Тётка»



1926-1950



Значения 1926-1950

- Обращение (с учетом отсутствия социальных слоев)

-

— крикнула Нюра через дверь, перекрывая звонким голосом своим гулкий стук. — Чего озорничаете? Голос, басовитый, отозвался из-за двери: — Отпирай, тетка! .. Глухая, что ли? — Это твоя тетка глухая, видать, — огрызнулась Нюра, — а я слышу. Проваливай, пьяные твои глаза! [С. Д. Мстиславский. Грач -- птица весенняя (1937)]

Значения 1926-1950

Обращение «тётка + имя» (больше не несет социального оттенка)

— *Ах ты, старый плавучий чемодан, глупая тетка Тортила, чем ты можешь от меня откупиться?* [А. Н. Толстой. Золотой ключик, или приключения Буратино (1936)]

Значения 1926-1950

- Женщина (конкретная, ед.ч и мн.ч.)

Одновременно от заборов и домов стали отслаиваться ребятишки, тетки с подсолнухами, милиционеры и просто местные ротозеи, — некоторые пристраивались и двигались в общем потоке, как втянутые ветром листья. [Л. М. Леонов. Вор. Части 1-2 (1927)]

— Митяй, выпроводи эту тетку, я хочу еще раз, в последний, поговорить с тобой... [Н. А. Островский. Как закалялась сталь (1930-1934)]

Значения 1926-1950

- «Женщина» как понятие
- — *«Это, — говорили, — революция хорошо сделала, сколько людей из-за этого спивалось и пропадало, теперь же просто: не любо жить с теткой и расходись».* [М. М. Пришвин. Дневники (1926)]
- — *Смешная ты тетка, сестра... на корнеплод похожа и в бога веруешь!* [Л. М. Леонов. Вор. Части 1-2 (1927)]

Значения 1926-1950

- Ругательство

*Месяц встал выше, сияние на полную небесную дистанцию, ослы-стервы только в силу вошли, будто басы-геликоны мехами раздувают, да с верхним подхватцем... Тетку твою поперек! Сел Суворов на койку, щуплые ножки свесил, сплюнул.
[Саша Черный. Солдатские сказки/ Ослиный тормоз (1932)]*

*Ухнем в тишине, тетку твою за правую ногу!
[Саша Черный. Солдатские сказки/ Скоропостижный помещик (1932)]*

Значения 1926-1950

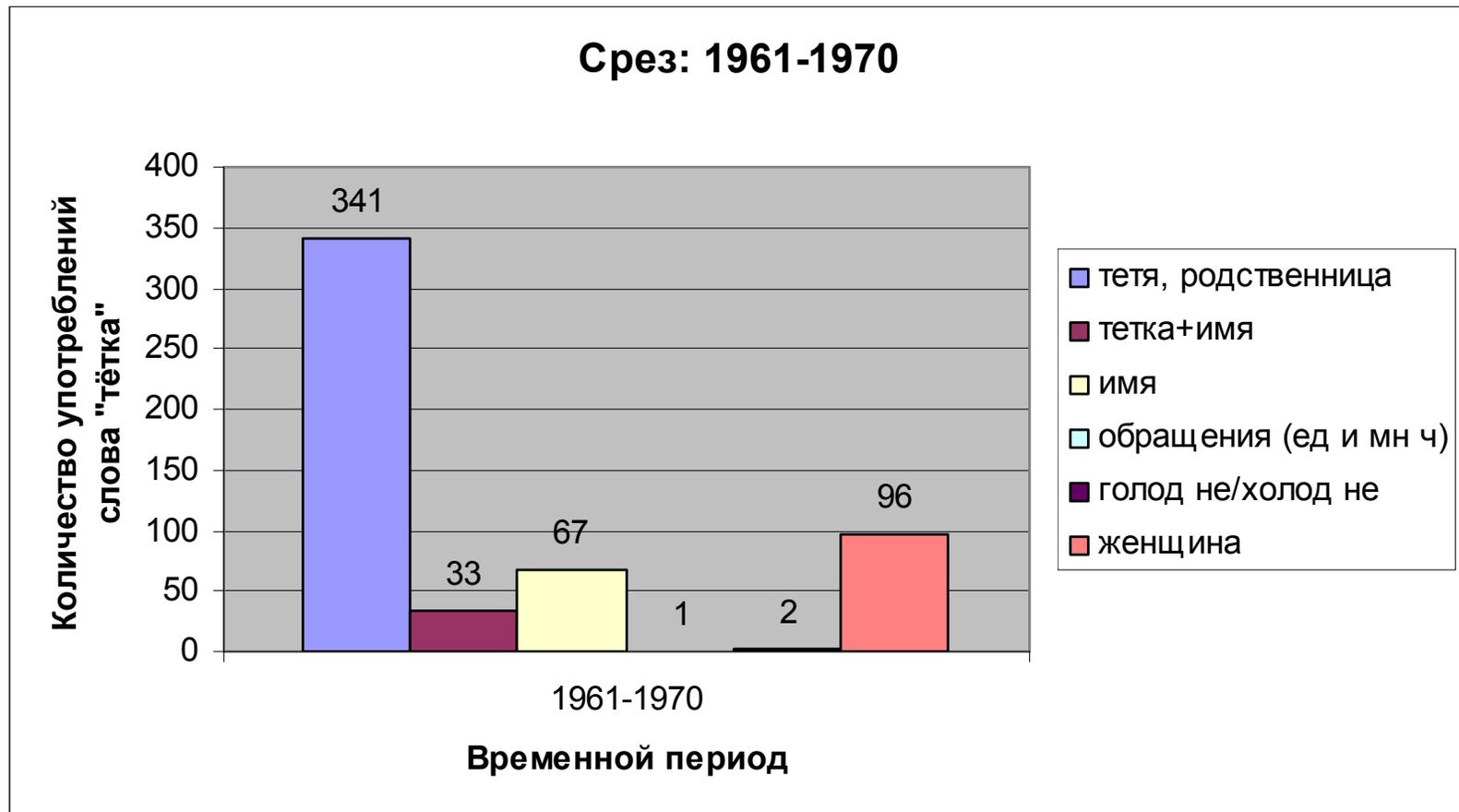
Голод не / холод не

- *Голод не тетка, и артель вынуждена не пойти на лесозаготовки. [Н. Цапов. На холостом ходу (1930) // Полярная звезда, 1930.05.22]*
- — *Холод не тетка, — смеясь, проговорил он и, проводив Соколовского и Беляева, полез в шалаш. [Г. М. Марков. Строговы. Кн. 1 (1936-1948)]*

Тётя-тётка

- *Я стал рыдать, рыдать, и долго никто не мог меня успокоить. Вот эти-то рыдания и были первыми припадками моего сумасшествия». Третий раз на него нашло, когда ему тетя рассказывала о том, как Христа мучили. Он стал допытываться, за что Его мучили, — но тетка не умела ответить. «И на меня опять нашло. Я рыдал, рыдал, потом стал биться головой о стенку». Не один Толстой — все люди бывали свидетелями ссор между близкими, всем приходилось видеть примеры жестокого обращения с детьми, все читали и слышали о муках Христа. [Л. И. Шестов. На весах Иова (1929)]*

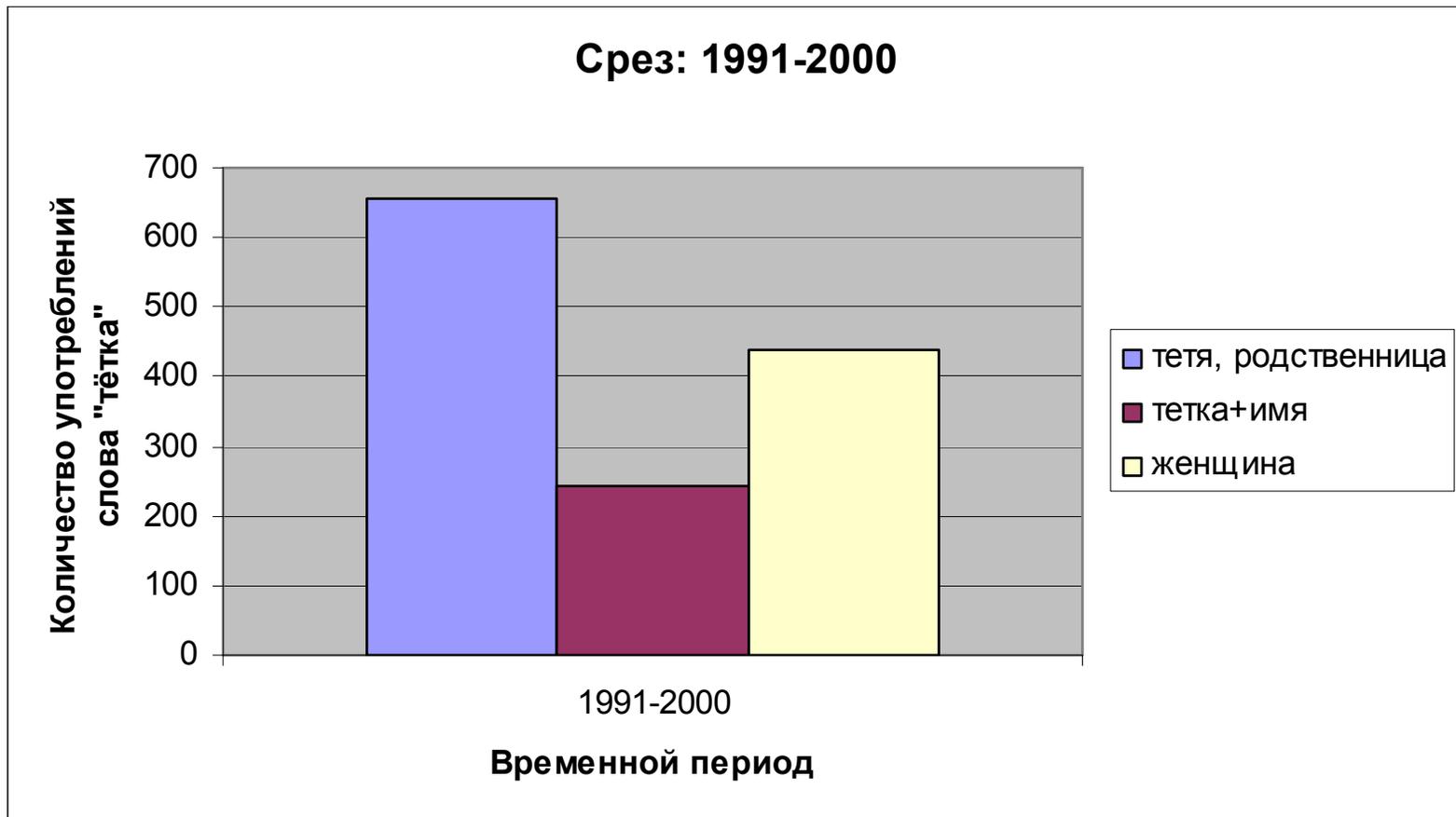
Срез: 1961-1970



Значения 1961-1970

- Имя
- Отчаянная Тетка сверкнула глазами, почти такими же черными, как глаза Уголька. [Владислав Крапивин. Белый щенок ищет хозяина (1962)]
- Уголек смущенно поглядел вслед. — А чего у нее... имя какое-то не такое. Так Каштанку звали, когда она у Дурова жила. Тетка... — А это и не имя, — объяснил Толик. — Она в самом деле наша тетка. Папина сестра. [Владислав Крапивин. Белый щенок ищет хозяина (1962)]

Срез: 1991-2000



Оттенки тётки

- Само по себе нейтр, но не очень вежливо
- *А один мужик стоит, вроде ничего не продает, ничего не покупает, стоит себе, не трогает никого. Одна тетка подходит, говорит: — Из одежды ничего нет? ! [Лион Измайлов. Ремень (1992)]*
- — А ведь я эту тетку знаю...
— Твое счастье, что она не слышала про «тетку» [Андрей Лазарчук, Михаил Успенский. Посмотри в глаза чудовищ (1996)]

Оттенки тётки

- Окружение «тётки» определяет оттенок
- *Я включил, а там все еще нюнил «Голубой огонек», и в этот раз с экрана какая-то **тетка нудила** из старинных времен. [Нина Садур. Сад (1994)]*
- *Правила там **бойкая тетка** (та самая, которую Питерский позднее уволил); подала мне первоклассный мясной обед. [И. М. Дьяконов. Книга воспоминаний. Часть вторая. Глава третья (1941-1942) (1995)]*

Уже «дядьки» и «тётки»

- Ну что это за доблесть — кормить дядек и теток, объявивших себя духовными личностями? [Галина Щербакова. Косточка авокадо (1994)]

Дрейф значений

- 1800-1825 – Тётка-родственница
- 1826-1850 – Обращения и названия простолюдинов (тетка+имя)

появляются одновременно и изменяются параллельно:

	<u>Тётка+имя</u>	
	обращение	необращение
1800-1825	0	0
1826-1850	5	7
1851-1875	9	66
1876-1900	2	41

- 1851-1875 – Значение женщина (первое появление, 3 шт.)

Дрейф значений

Два варианта обращения:

- 1) обращение со стороны представителя более **высокого слоя** к представителю **низкого**
- 2) обращение **между** представителями **низкого слоя**

Примеры:

1) — Эй, тётка! — сказал есаул старухе, — поговори сыну, авось тебя послушает... [М. Ю. Лермонтов. Герой нашего времени (1839-1841)]

2) — Прощай, брат Егор... прощай, Егорушка. — Прощайте, братцы! — отвечал мой слуга, приподымая свой картуз. — Эй, тетка Федосья! Не забудь отвести теленка-то на село к старосте Парфену! .. Антон! Пожалуйста, братец, не покинь моего Барбоса! [М. Н. Загоскин. Искуситель (1838)]

Дрейф значений

- Революция 1917 г. – **исчезновение социальных слоев**
 - Маркеры общения «высший слой → низший слой» становятся маркерами **общения «на равных»**
- «Тётка»=**«женщина»**, но более пренебрежительно, неформально
- Оттенки значения **ситуативны**

Тётка и тётя...так кто же старше?

- Тета и тетъка
(старославянский)
- тѢтка
- тѢтя - более поздняя форма («Ѣ», а не «Е»)
- Тета и тетъка
(старославянский)
- тЕтя («т» мягкий)

Тётка и тётя...так кто же старше?

Первый пример «тётки» в НКРЯ:

- *Упомянутому ж установлению... последовали все со времени Петра Великого владеющие российским престолом, а особливо любезная наша тетка, блаженной памяти государыня императрица Елисавета Петровна... [[Петр III]. Манифест о даровании вольности и свободы всему российскому дворянству (1762)]*

Первый пример «тёти»

- *Дядя Аполлон и тетя Анна с детьми остались в Дрездене: все они кашляют, как Вы с Варичкой. [И. А. Гончаров. Письма (1842-1859)]*

Эволюция ругательств с участием «тётки»

— Михеич, — сказал он, — видишь ты *этих пьяных людей?* — *Вижу, боярин, тетка их подкурятина!* *Вишь, бражники, как расходились!* [А. К. Толстой. Князь Серебряный (1842- 1862)]

Тот кубарем слетел с облучка и, видя, что поднятый топор не опускается, прошептал про себя: «Ишь какой сердитый, тетка твоя малина!» [Л. Н. Андреев. Что видела галка (1898)]

Ухнем в тишине, тетку твою за правую ногу! [Саша Черный. Солдатские сказки/ Скоропостижный помещик (1932)]

Эволюция ругательств с участием «тётки»

- Два примера с участием «малины» и «подкурятинны» - эвфимизм
- Коннотации «малины» и «клубнички» в говорах схожи. Вариации:
«малиниться», «малинник», «малиночка».
- Классическая, архаичная и даже международная форма оскорбления.

Иногда бывает судьбоносной



Эволюция ругательств с участием «тётки»

- Существительное «подкурятина»
- Вероятно, взаимозаменяемо с малиной (коннотации курицы и значение морфемы «под-»)

Низкий Вам поклон!